

Будущее-прошедшее время. Gelecek zamanın hikayesi

Данное время используется для того, чтобы:

Обозначить действие, которое должно было совершиться в прошлом или которое предполагалось совершить в прошлом, но по каким-то обстоятельствам не было совершено. Иными словами, *gelecek zamanın hikayesi* выражает **неосуществленное намерение в прошлом**.

Например:

Ben gazete **okuyacaktım** ama ablam misafir geldi. – Я **собирался читать** газету, но в гости пришла моя сестра.

Ben size **gelecektim** ama hasta oldum. – Я **хотел приехать** к вам, но заболел.

Как мы видим, при переводе на русский язык, это время может переводиться с такими дополнительными словами как: «**собирался**», «**намеревался**», «**хотел**», «**должен был**», «**собирался было**» и т.д. При этом смысл предложения не изменяется ни в том, ни в другом языке.

Также данное время используется в **условных предложениях**. А на русский язык переводиться как форма сослагательного наклонения, то есть в переводе на русский язык предложения будут переводиться по следующей схеме: «**Если бы..., то....**».

Например:

Eğer sen seslenmeseydin ben seni **görmeyecektim**. – Если бы ты не позвал, я бы **не увидела** тебя.

Eğer sen beğenmeseydin ben o elbiseyi **almayacaktım**. – Если бы тебе не понравилось, я бы **не купила** это платье.

Таким образом, эта форма используется для рассказа о событиях (историях) в прошлом. Поэтому на турецком языке это время звучит как *gelecek zamanın hikayesi*, что дословно переводится как «рассказ в будущем времени».

Будущее-прошедшее время образуется следующим образом:

Утвердительная форма

Основа глагола + **-acaktı** / **-ecekti** + личное окончание местоимений

Когда образовываем основу глагола, мы должны откинуть из инфинитива окончания **-mak** / **-mek**

В зависимости от окончания глагола зависит то, какой аффикс мы выберем. Если глагол заканчивается на **-mak**, то мы используем аффикс **-acakti**, если глагол имеет окончание **-mek**, то мы используем аффикс **-ecekti**.

Разберем глагол **okumak** (читать). Для начала нам необходимо откинуть окончание инфинитива **-mak**, после чего мы получаем основу **oku**. Так как данный глагол в инфинитиве имеет окончание **-mak**, то к основе мы прибавим аффикс **-acakti**, а затем личное окончание местоимений в зависимости от предложения. Так, в 1 лице ед.ч. мы образуем слово **okuyacaktım**.

Иногда для предотвращения слияния двух гласных в слове, используется связующий элемент **y**.

Как, например, в слове **okuyacaktım**. Чтобы гласные **u** и **a** не слились, между ними вставляем букву **y**. Это нужно запомнить, так как при образовании будущего-прошедшего времени такие ситуации будут часто встречаться.

уарmak – делать	
Ben (Я)	уар-acakti-m
Sen (Ты)	уар-acakti-n
O (Он, она, оно)	уар-acakti
Biz (Мы)	уар-acakti-k
Siz (Вы)	уар-acakti-niz
Onlar (Они)	уар-acakti-lar

okumak – читать	
Ben (Я)	oku-y-acakti-m
Sen (Ты)	oku-y-acakti-n
O (Он, она, оно)	oku-y-acakti
Biz (Мы)	oku-y-acakti-k
Siz (Вы)	oku-y-acakti-niz

okumak – читать

Onlar (Они)	oku- y-acaktı-lar
-------------	--------------------------

öpmek – целовать

Ben (Я)	ör- ecekti-m
---------	---------------------

Sen (Ты)	ör- ecekti-n
----------	---------------------

O (Он, она, оно)	ör- ecekti
------------------	-------------------

Biz (Мы)	ör- ecekti-k
----------	---------------------

Siz (Вы)	ör- ecekti-niz
----------	-----------------------

Onlar (Они)	ör- ecekti-ler
-------------	-----------------------

Ben ödevlerimi **yapacaktım** fakat biraz rahatsızlandım. – Я **собирался сделать** уроки, но чувствовал себя плохо.

O kitap **okuyacaktı** ama ışıkları sondürdüler. – Он **собирался читать** книгу, но выключили свет.

Onlar görüşte bir birilerini **öpecektiler** ama küstüler. – Они **должны были поцеловать** друг друга при встрече, но были в обиде.

Biz size **gelecektik** fakat araba bozuldu. – Мы **хотели приехать** к вам, но сломалась машина.

Biz **taşınacaktık** ama ev bulmadınız. – Мы **хотели переехать**, но не нашли дом.

Отрицательная форма

Основа глагола + **-ma** / **-me** + **-acaktı** / **-ecekti** + личное окончание местоимений

Как мы видим, отрицательная форма образуется почти по такому же принципу, как утвердительная форма. Просто при отрицании мы до аффиксов прибавляем отрицательную частицу, которая используется во всех временах. Так, мы используем **-ma** (если глагол в инфинитиве имеет окончание **-mak**); **-me** (если глагол в инфинитиве имеет окончание **-mek**).

koşmak – бегать

Ben (Я)	koş- ma-y-acaktı-m
---------	---------------------------

Sen (Ты)	koş- ma-y-acaktı-n
----------	---------------------------

koşmak – бегать

O (Он, она, оно)	koş- ma-y-acakı
Biz (Мы)	koş- ma-y-acaktı-k
Siz (Вы)	koş- ma-y-acaktı-nız
Onlar (Они)	koş- ma-y-acaktı-lar

kalmak – оставаться

Ben (Я)	kal- ma-y-acaktı-m
Sen (Ты)	kal- ma-y-acaktı-n
O (Он, она, оно)	kal- ma-y-acaktı
Biz (Мы)	kal- ma-y-acaktı-k
Siz (Вы)	kal- ma-y-acaktı-nız
Onlar (Они)	kal- ma-y-acaktı-lar

gitmek – уйти

Ben (Я)	git- me-y-ecekti-m
Sen (Ты)	git- me-y-ecekti-n
O (Он, она, оно)	git- me-y-ecekti
Biz (Мы)	git- me-y-ecekti-k
Siz (Вы)	git- me-y-ecekti-niz
Onlar (Они)	git- me-y-ecekti-ler

Eğer onlar treni kaçırmıyadı o zaman **koşmayacaklardı**. – Если бы они не опоздали на поезд, то **не бегали** бы за ним.

Eğer sen ısrar etmeseydin o zaman sizde **kalmayacaktım**. – Если бы ты не настаивал, то я у вас **не осталась** бы.

Sen evde olsaydın biz **gitmeyecektik**. – Если бы ты была дома, то мы **не ушли** бы.

Annem erken kalkmasaydı kahvaltı **etmeyecektim**. – Если бы мама рано не вставала, то я **не завтракала** бы.

Babam para vermeseydi okulda **okumayacaktım**. – Если бы папа не давал деньги, то я **не училась** бы в университете.

Вопросительная форма

Основа глагола + **-acak** / **-ecek** + **-mi** / **-mi** + **-ydi** / **-ydi** + личное окончание местоимений

Вопросительной форме стоит уделить отдельное внимание, так как на первый взгляд мало что понятно, однако всё проще, чем кажется. Здесь достаточно определить окончание глагола в инфинитиве. Так, если глагол заканчивается на **-mak**, то глагол образуется по следующей схеме **-acak** + **mi** + **ydi**. Если глагол заканчивается на **-mek**, то глагол образуется по схеме **-ecek** + **mi** + **ydi**.

Например, глагол **sevmek** (любить). Так как имеет окончание **-mek**, то к основе **sev** прибавляем следующую конструкцию **-ecek** + **mi** + **ydi** + личное окончание местоимений (в данном случае 1 л. ед. ч.). То есть получаем слово – **sevecekmiydin**.

bakmak – смотреть

Ben (Я)	Bak- acak-mi-ydi-m
Sen (Ты)	Bak- acak-mi-ydi-n
O (Он, она, оно)	Bak- acak-mi-ydi
Biz (Мы)	Bak- acak-mi-ydi-k
Siz (Вы)	Bak- acak-mi-ydi-niz
Onlar (Они)	Bak- acak-mi-ydi-lar

almak – купить

Ben (Я)	Al- acak-mi-ydi-m
Sen (Ты)	Al- acak-mi-ydi-n
O (Он, она, оно)	Al- acak-mi-ydi
Biz (Мы)	Al- acak-mi-ydi-k
Siz (Вы)	Al- acak-mi-ydi-niz
Onlar (Они)	Al- acak-mi-ydi-lar

etmek – сделать	
Ben (Я)	Ed-ecek-mi-ydi-m
Sen (Ты)	Ed-ecek-mi-ydi-n
O (Он, она, оно)	Ed-ecek-mi-ydi
Biz (Мы)	Ed-ecek-mi-ydi-k
Siz (Вы)	Ed-ecek-mi-ydi-niz
Onlar (Они)	Ed-ecek-mi-ydi-ler

Ben senin çocuklarına **bakacak mıydım?** – Разве я **должна была смотреть** за твоими детьми?

Sen bana hediye **alacak mıydın?** – Разве ты **собирался купить** мне подарок?

Onlar bize telefon **edecek miydiler?** – Разве они **собирались позвонить** нам?

Sen bize misafir **gelecek miydin?** – Разве ты **собиралась прийти** к нам в гости?

Sen o kitabı **okuyacak mıydın?** – Разве ты **хотел прочитать** эту книгу?

Выполните упражнения к уроку